



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ



Paris Pact on water and adaptation to climate change in the basins of rivers, lakes and aquifers



Eric TARDIEU

Deputy Secretary General

International Network of Basin Organizations



*International
Office
for Water*

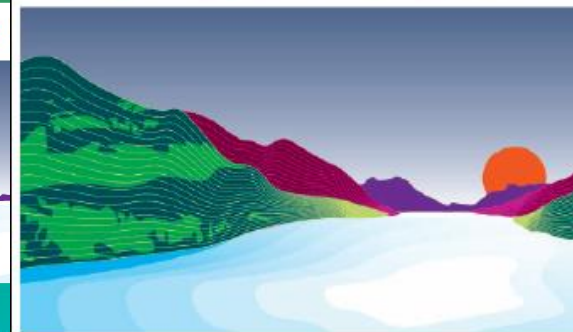
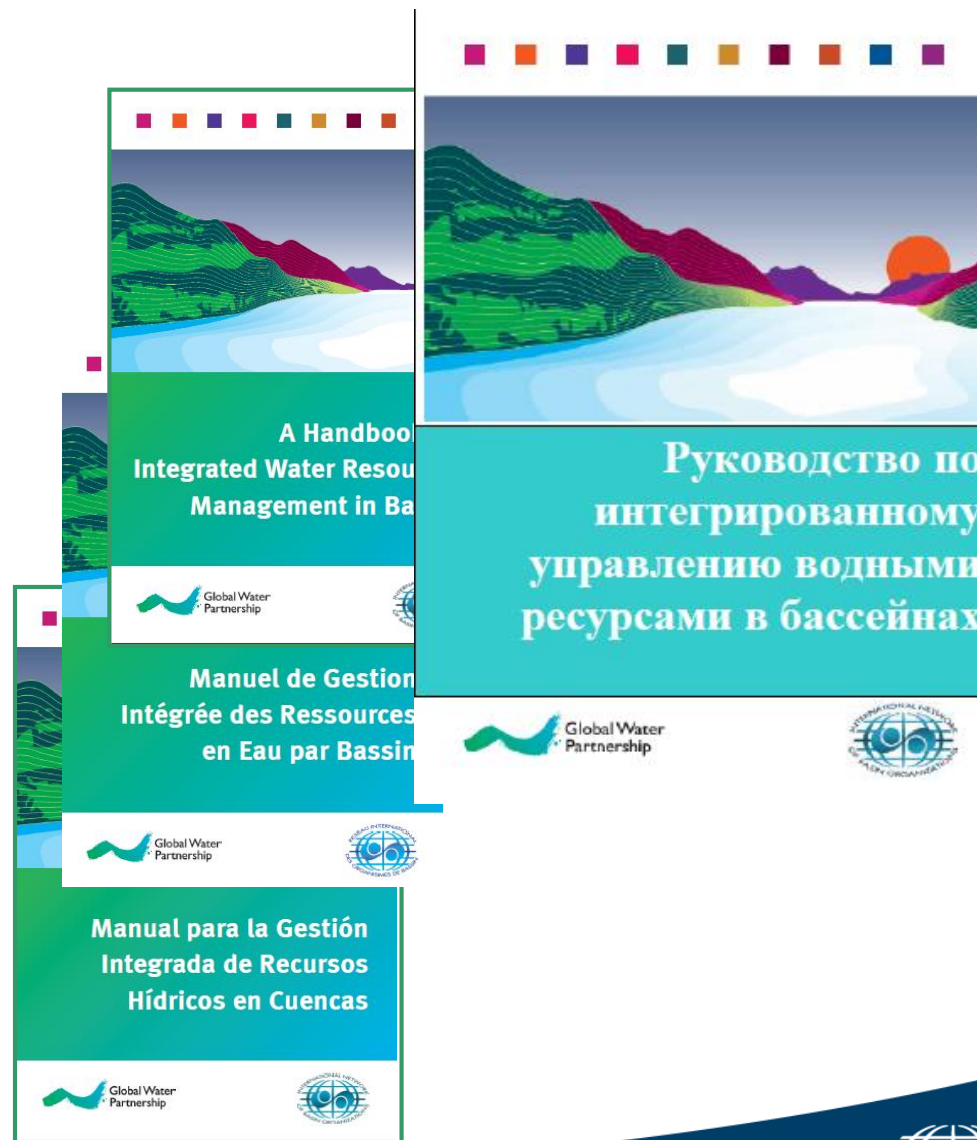


Международное бюро по водным ресурсам



Created in 1994
192 full members
or permanent observers
71 countries
8 regional networks

Permanent Technical Secretariat
Headquarters in Paris



**Руководство по
интегрированному
управлению водными
ресурсами в бассейнах**



Международное
сотрудничество,
наши 5 преимуществ

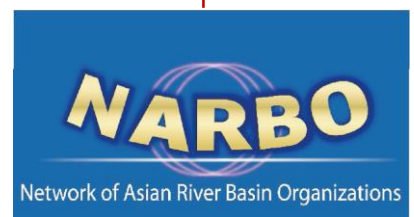
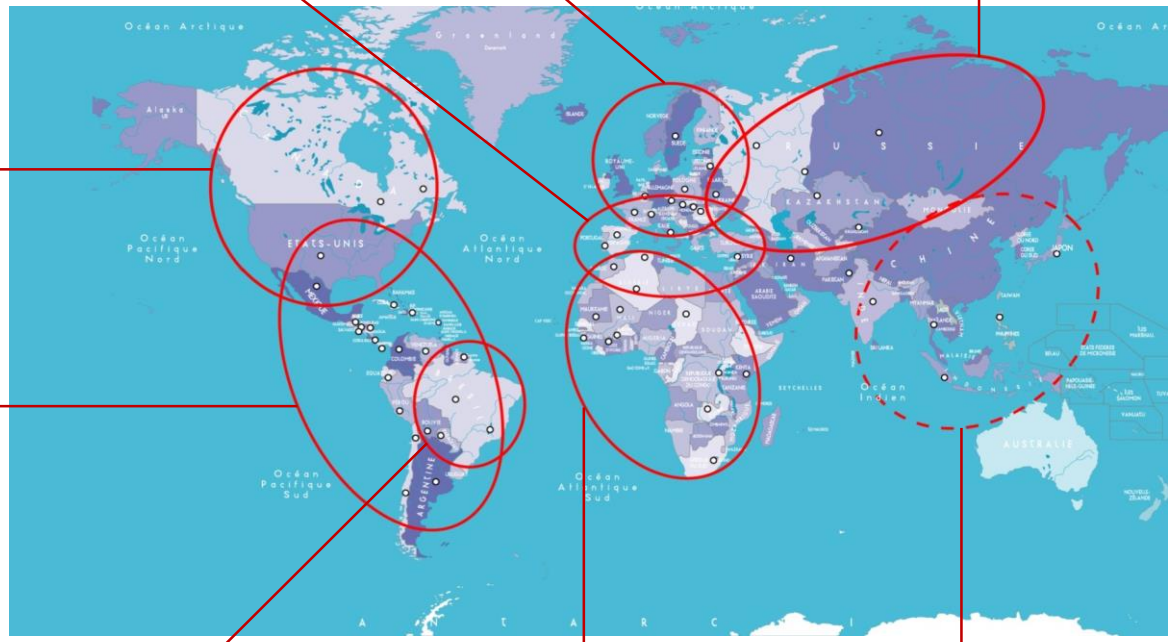


- Проектирование центров профессионального обучения
- Совет по разработке информационных систем
- Обеспечение применения директив ЕС
- Поддержка управления водными ресурсами на уровне водосборных бассейнов
- Расширение обязанностей муниципальных служб
- Разработка инструментов управления орошением





INBO's regional networks

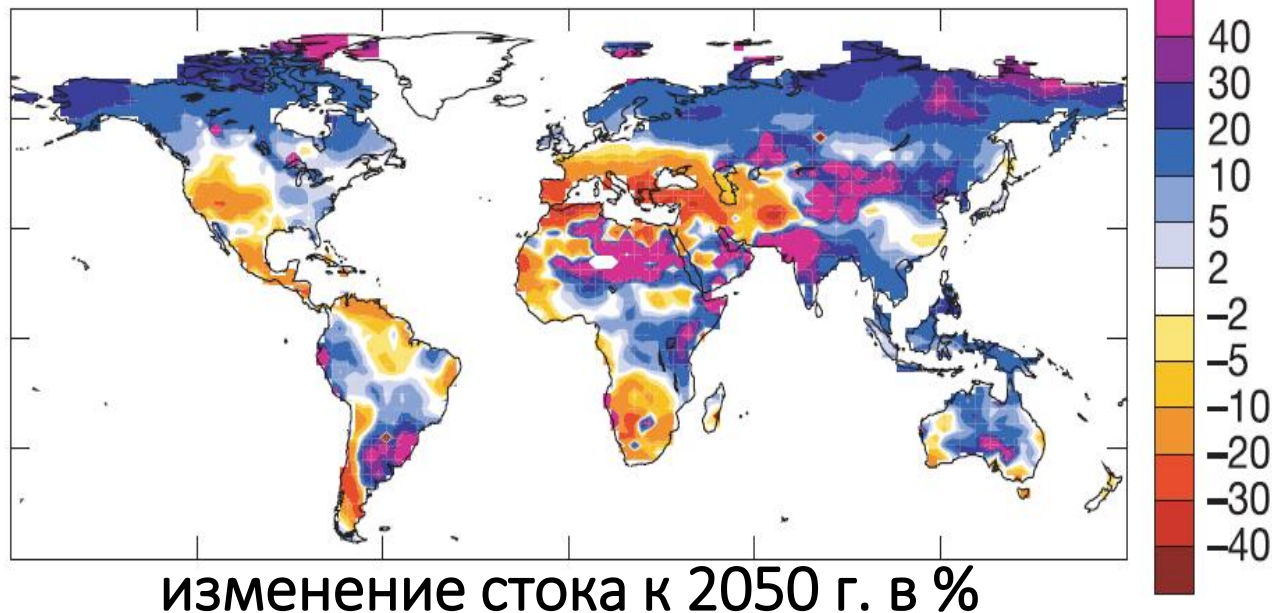


Сегодня невозможно избежать глобального потепления

В предстоящие годы непосредственно под угрозой будут находиться пресные водные ресурсы !

ВОДОБЕСПЕЧЕННОСТЬ

а



- Многие из основных производящих продовольствие регионов мира по прогнозам станут значительно засушливее
- В глобальном масштабе осадков будет больше
- Более высокая температура будет причиной сокращения стока
- Несколько важных территорий станут суше (Средиземноморье, юг Южной Америки, север Бразилии, запад и юг Африки)



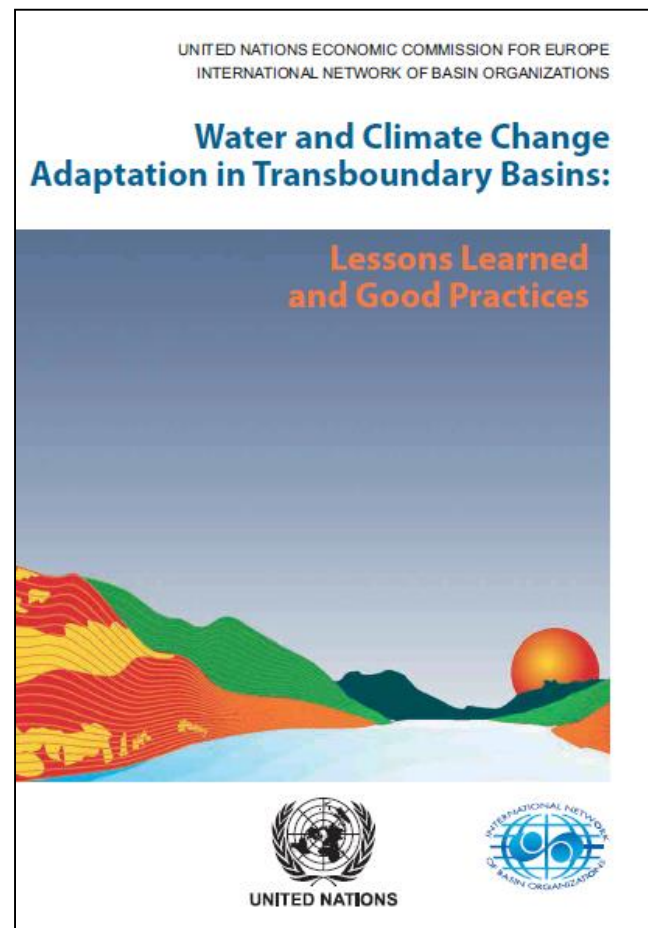
Необходима адаптация водного хозяйства к изменению климата



Демографические, экономические и экологические последствия изменения климата будут, вероятно, очень значительными.

Поэтому очень важно приспособить стратегии управления водными ресурсами посредством учета новых элементов такого изменения.

Особенно важно быстро оценить гидрологические последствия такого изменения по различным сценариям, чтобы ускорить процесс обдумывания и расширить перспективы, посредством разработки адаптированных исследовательских программ.



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАСЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ



More than 322 organizations have already signed the Pact !



- 34 International Organisations
- 13 Transboundary basin Authorities
- 52 Parties - Countries
- 8 INBO' Networks of Basin Organizations
- 243 others signatories in 54 countries
(87 countries ic. others parties in transboundary BO)
- 64 Ministries and national water agencies



Paris Pact on water and adaptation to climate change in the basins of rivers, lakes and aquifers

At the twenty-first Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change (COP21 / CMP11) organized from 30 November to 11 December 2015 in Paris, **We**, representatives of governments, international organizations, donors, national and transboundary basin organizations of rivers, lakes or aquifers, local authorities, of the civil society and companies, support the integration of Water into the Climate change Action Agenda, especially for initiating or strengthening necessary adaptation actions in the basins of rivers, lakes, aquifers and large wetlands.

GENERAL STATEMENT

Climate change is already affecting and will increasingly affect the quantity and quality of freshwater and aquatic ecosystems, especially through the intensity and greater frequency of extreme hydrological events, such as floods and droughts, as well as the increase in ocean level, which threaten security, economic and social development and the environment.

We recognize that adaptation actions should be undertaken without delay to minimize the impacts of climate change on the populations' health and safety, on economic development and the environment, considering the importance of the protection of water-related ecosystems.

The basins are natural areas where water flows on the surface and in the subsol: they are the relevant territories for organizing water resources management.

In order to ensure more effectiveness, these actions to adapt to climate change should thus be implemented at the level of river, lake and aquifer basins, through a joint, participative, integrated and sustainable water resources management.

We should act quickly before it is too late!

To that end, mobilizing new and increasing funding dedicated to climate change adaptation in basins is essential. Therefore, new basin organizations and existing ones should be financed and strengthened to facilitate the cooperation, coordination and exchange of information, dialogue, consultation and prevention of conflicts between stakeholders and to enhance the implementation of adaptation measures and the sharing of benefits on the basin scale.

We encourage donors to support prior assessments and actions for adaptation to climate change in basins.

Local authorities and communities, economic sectors and the civil society should be better associated and involved in basin management, including in the definition and implementation of adaptation measures.

Cooperation and exchange should increase between the institutions involved, especially among the basin organizations at the global and regional levels in order to facilitate the transfer of experience and know-how on best practices in basin management and adaptation to climate change.



PARIS2015
CONFERENCE OF THE PARTIES TO THE
UN FRAMEWORK CONVENTION ON
CLIMATE CHANGE
COP21-CMP11

v14

Paris Pact



www.inbo-news.org
www.cop21.gouv.fr/en



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР

На двадцать первой Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (COP21 / CMP11), проходящей с 30 ноября по 11 декабря 2015 года в Париже, Мы, представители правительств, международных организаций, доноров, национальных и трансграничных бассейновых организаций рек, озер и подземных водоносных горизонтов, местных органов власти, гражданского общества и компаний, поддерживаем включение вопросов по воде в Программу действий в связи с изменением климата, в частности для инициирования или усиления необходимых действий по адаптации в бассейнах рек, озер, водоносных горизонтов и крупных водно-болотных угодьях.

Бассейны – это природные зоны, на поверхности и в недрах которых течет вода: они представляют собой наиболее подходящие территории для организации управления водными ресурсами.

Для повышения эффективности действий по адаптации к изменению климата они должны включаться на уровне бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов посредством совместного, интегрированного и устойчивого управления водными ресурсами с участием всех заинтересованных сторон.



PARIS2015
COP21 - CMP11

v16

Парижский Пакт



www.inbo-news.org
www.cop21.gov.uk/en

1



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ

На двадцать первой Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (COP21/CMP11), проходящей с 30 ноября по 11 декабря 2015 года в Париже, Мы, представители правительств, международных организаций, доноров, национальных и трансграничных бассейновых организаций рек, озер и подземных водоносных горизонтов, местных органов власти, гражданского общества и компаний, поддерживаем включение вопросов по воде в Программу действий в

**Нам необходимо действовать быстро,
пока не поздно!**

В связи с этим, весьма важно мобилизовать новое и увеличить существующее финансирование, выделяемое на адаптацию к изменению климата в бассейновых. Поэтому, новые и существующие бассейновые организации нужно финансировать и укреплять, чтобы развивать сотрудничество, координацию, обмен информации

Общие положения

Изменение климата уже влияет, и в будущем это влияние только усилится, на объемы и качество ресурсов пресной воды и водные экосистемы, особенно через усиление интенсивности и увеличение частоты экстремальных гидрологических явлений, таких как наводнения и засуха, а также повышение уровня океана, что представляет угрозу безопасности, социально-экономическому развитию и окружающей среде.

Мы признаем, что действия по адаптации к изменению климата необходимо предпринять без отлагательств, чтобы свести к минимуму воздействия изменения климата на здоровье и безопасность населения, на экономическое развитие и окружающую среду, учитывая важность охраны водных экосистем.

Последствия изменения климата



Изменение климата вероятно увеличит частоту экстремальных явлений, таких как наводнения и засухи



ДИРЕКТИВА ЗАТРАГИВАЕТ ВСЕ ОСНОВНЫЕ ВИДЫ ВОДОПОТРЕБЛЕНИЯ



Источник: Министерство охраны окружающей среды, Квебек, Канада



ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАСЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ

ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАСЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ

На двадцать первой Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата (COP21/СМР11), проходящей с 30 ноября по 11 декабря 2015 года в Париже, Мы, представители правительств, международных организаций, доноров, национальных и трансграничных бассейновых организаций рек, озер и подземных водоносных горизонтов, местных органов власти, гражданского общества и компаний, поддерживаем включение вопросов по воде в Программу действий в связи с изменением климата, в частности для инициирования или усиления необходимых действий по адаптации в бассейнах рек, озер, водоносных горизонтов и крупных водно-болотных угодьях.

Общие положения

Изменение климата уже влияет, и в будущем это влияние только усилится, на объемы и качество ресурсов пресной воды и водные экосистемы, особенно через усиление интенсивности и увеличение частоты экстре-

Нам необходимо действовать быстро, пока не поздно!

В связи с этим, весьма важно мобилизовать новое и увеличить существующее финансирование, выделяемое на адаптацию к изменению климата в бассейнах. Поэтому, новые и существующие бассейновые организации нужно финансировать и укреплять, чтобы развивать сотрудничество, координацию, обмен информацией, диалог, и консультации, способствовать предотвращению разногласий между всеми заинтересованными сторонами, а также, усилению мер по адаптации к изменению климата и совместному использованию благ на уровне бассейна.

Мы призываем доноров поддержать предварительные оценки и действия по адаптации к изменению климата в бассейнах.

Бассейны – это природные зоны, на поверхности и в недрах которых течет вода: они представляют собой наиболее подходящие территории для организации управления водными ресурсами.

Для повышения эффективности действий по адаптации к изменению климата они должны выполняться на уровне бассейнов рек, озер и водоносных горизонтов посредством совместного, интегрированного и устойчивого управления водными ресурсами с участием всех заинтересованных сторон.



Indeed, basins are the natural territories, in which water runs on the soil or in the sub-soil,

whatever are the national or administrative boundaries or limits crossed.

An overall approach should be organized on the relevant scale of basin areas of rivers, lakes and aquifers.

ПАРИЖСКИЙ ПАКТ ПО ВОДЕ И АДАПТАЦИИ К ИЗМЕНЕНИЮ КЛИМАТА В БАССЕЙНАХ РЕК, ОЗЕР И ВОДОНОСНЫХ ГОРИЗОНТОВ



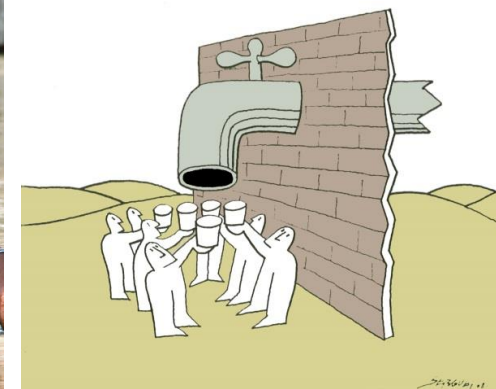
**Нам необходимо действовать быстро,
пока не поздно!**

В связи с этим, весьма важно мобилизовать новое и увеличить существующее финансирование, выделяемое на адаптацию к изменению климата в бассейнах. Поэтому, новые и существующие бассейновые организации нужно финансировать и укреплять, чтобы развивать сотрудничество, координацию, обмен информацией, диалог, и консультации, способствовать предотвращению разногласий между всеми заинтересованными сторонами, а также, усилению мер по адаптации к изменению климата и совместному использованию благ на уровне бассейна.

Мы призываем доноров поддержать предварительные оценки и действия по адаптации к изменению климата в бассейнах.

Местные органы власти и сообщества, экономические отрасли и гражданское общество должны стать частью и быть вовлечены в процесс управления бассейнами и в процесс определения и реализации мер по адаптации.

Необходимо повысить сотрудничество между вовлеченными организациями, особенно между бассейновыми организациями на глобальном и региональном уровне для обеспечения передачи опыта и ноу-хау по передовым методам управления бассейнами рек и адаптации к изменению климата.



**We should
act quickly
before it is
too late!**



Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий



4 priority commitments :

Reinforce capacity development and knowledge

1 Усилить работы по повышению потенциала и знаний:

Adapt basin management planning to climate change

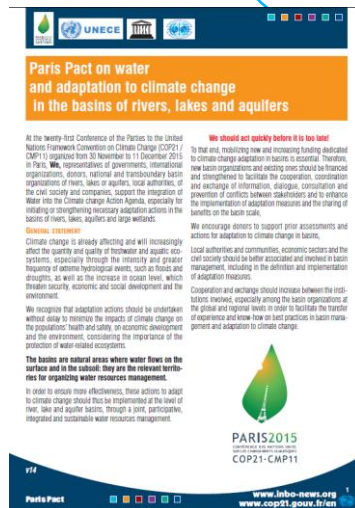
2 Адаптировать планирование управления на уровне бассейнов к изменению климата:

Reinforce governance

3 Усилить руководство:

Ensure adequate financing

4 Обеспечить достаточное финансирование:



Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий

1 Усилить работы по повышению потенциала и знаний:

- создавать бассейновые сети для мониторинга и обмена данными и информационные системы водного сектора, которые являются комплексными, постоянными, надежными, репрезентативными, имеют возможность взаимодействовать и открытый доступ, в качестве инструмента поддержки принятия решений по адаптационным мерам;
- развивать взаимодействие в области воздействия изменения климата и водных ресурсов между лицами, принимающими решения, и научно-исследовательскими организациями, занимающимися проблемами окружающей среды и гуманитарными науками;

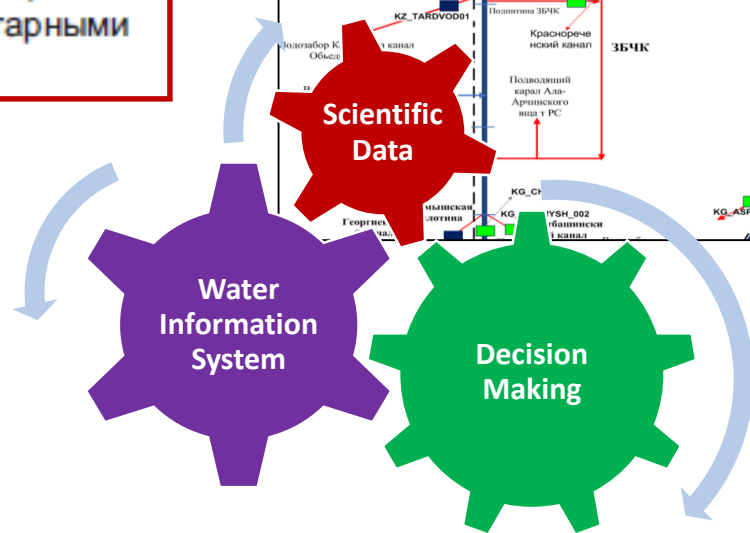
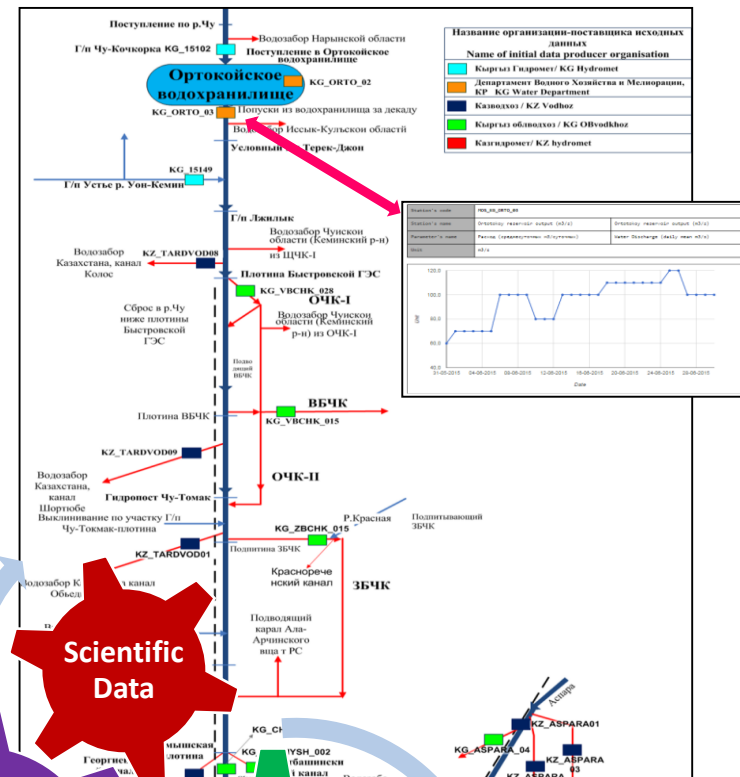
подполнения подземных горизонтов, сбора дождевых вод, применения принципа «платит тот, кто загрязняет» и т.п.;

● развивать услуги, обеспечиваемые водными экосистемами, при адаптации к изменению климата посредством, помимо прочего, охраны и восстановления водно-болотных угодий, лесовозобновления и других Мер по сохранению природных вод (МСПВ).

Фамилия:.....	Подписано в (город, страна):.....
Имя:.....	Дата (день/месяц/2015г.):.....
Должность:.....	Подпись:.....
Организация:.....	
Страна:..... e-mail:.....	Просьба отправить подписанный документ на адрес inbo@inbo-news.org до 20 ноября 2015 г. вместе с фотографией подписавшегося.

Парижский Пакт

www.inbo-news.org
www.cop21.gouv.fr/en



Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий

Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий.

2 Адаптировать планирование управления на уровне бассейнов к изменению климата:

- на уровне бассейнов, оценить воздействие изменения климата и степень уязвимости, подготовить стратегии по адаптации управления водой к изменению климата;
- разработать планы управления и программы действий на уровне бассейна для выполнения этих стратегий и мер по адаптации к изменению климата, организовывать систематические обзоры хода работ на основе подходящих показателей результативности;
- достичь более эффективного и устойчивого использования водных ресурсов (включая подземные воды) за счет улучшения управления требованиями на воду и повышения водообеспеченности, например, с помощью: программ по эффективному водопользованию, мер по сбережению воды, модернизации систем, повторного использования очищенных вод, искусственного восполнения подземных водоносных горизонтов, сбора дождевых вод, применения принципа «платит тот, кто загрязняет» и т.п.;
- развивать услуги, обеспечиваемые водными экосистемами, при адаптации к изменению климата посредством, помимо прочего, охраны и восстановления водно-болотных угодий, лесовозобновления и других Мер по сохранению природных вод (МСПВ),

Assessment and strategies

- Climate change impacts
- Vulnerabilities
- Adaptation strategies

Basin management plans

- Adaptation measures
- Performance reviews

Water efficiency programs

- Retention measures
- System modernisations
- Reuse of treated waste water
- Artificial recharge of aquifers
- Rainwater harvesting

Water-related ecosystems

- Protection and restoration of wetlands
- Reforestation
- Natural Water Retention Measures (NWRM)

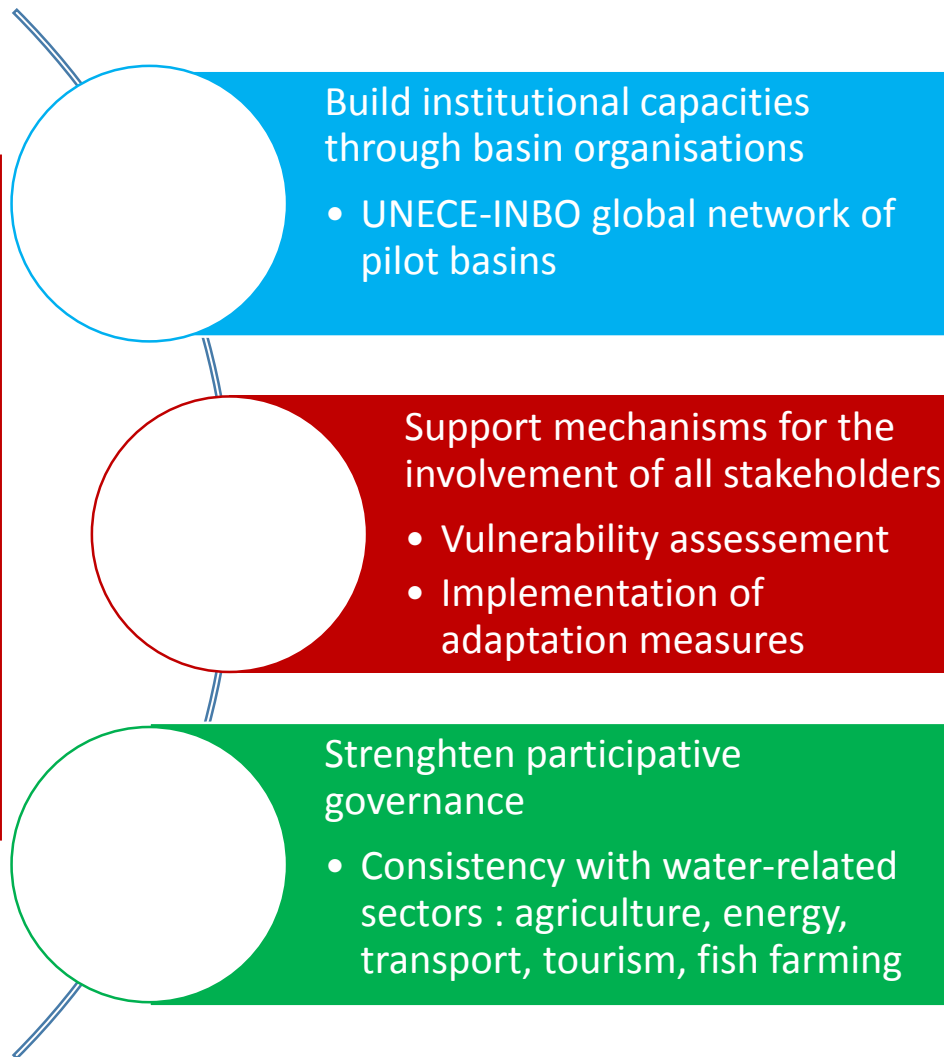
Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий

Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий.

3 Усилить руководство:

- наращивать институциональный потенциал бассейновых организаций для адаптации к изменению климата через существующие сети и платформы (глобальная сеть ЕЭК ООН – МСБО по пилотным бассейнам) и совершенствовать навыки их персонала путем повышения квалификации,

- поддерживать механизмы вовлечения заинтересованных сторон в бассейновое управление, в том числе при проведении оценок степени уязвимости, а также в планирование и выполнение мер по адаптации с целью усиления руководства с участием всех заинтересованных сторон и обеспечения согласованности политики по адаптации к изменению климата в водном хозяйстве и аналогичной политики в других секторах, связанных с водными ресурсами (сельское хозяйство, энергетика, транспорт, туризм, рыбоводство и т.д.),



Имя:..... Дата (день/месяц/2015г).....
 Должность:..... Подпись:.....
 Организация:.....
 Страна:..... e-mail:.....
 Просьба отправить подписанный документ на адрес inbo@inbo-news.org до 20 ноября 2015 г. вместе с фотографией подписавшегося.

Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий

Поддержка и реализация мер по управлению водой и адаптации к изменению климата в Программе действий.

С учетом наших различных полномочий, мы обязуемся:

1 Усилить работы по повышению потенциала и знаний:

- создавать бассейновые сети для мониторинга и обмена данными и информационные системы водного сектора, которые являются комплексными, постоянными, надежными, репрезентативными, имеют возможность взаимодействовать и открытый доступ, в качестве инструмента поддержки принятия решений по адаптационным мерам;
- развивать взаимодействие в области воздействия изменения климата и водных ресурсов между лицами, принимающими решения, и научно-исследовательскими организациями, занимающимися

2 Усилить руководство:

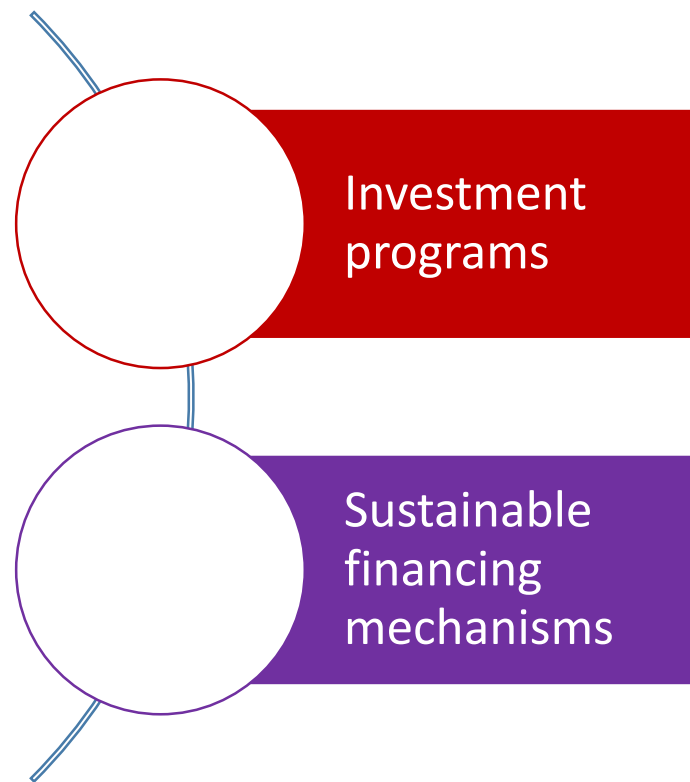
- наращивать институциональный потенциал бассейновых организаций для адаптации к изменению климата через существующие сети и платформы (глобальная сеть ЕЭК ООН – МСБО по пилотным бассейнам) и совершенствовать навыки их персонала путем повышения квалификации;
- поддерживать механизмы вовлечения заинтересованных сторон в бассейновое управление, в том числе при проведении оценок степени уязвимости, а также в планирование и выполнение мер по адаптации с целью усиления руководства с участием всех заинтере-

4 Обеспечить достаточное финансирование:

- создавать инвестиционные программы и механизмы устойчивого финансирования для выполнения планов действий и программ.

Мы будем докладывать о наших действиях и информировать о ходе работ на предстоящих международных конференциях по воде и климату и в рамках существующих сетей, включая глобальную сеть ЕЭК ООН – МСБО по пилотным бассейнам и Инициативу ОЭСР по водному руководству.

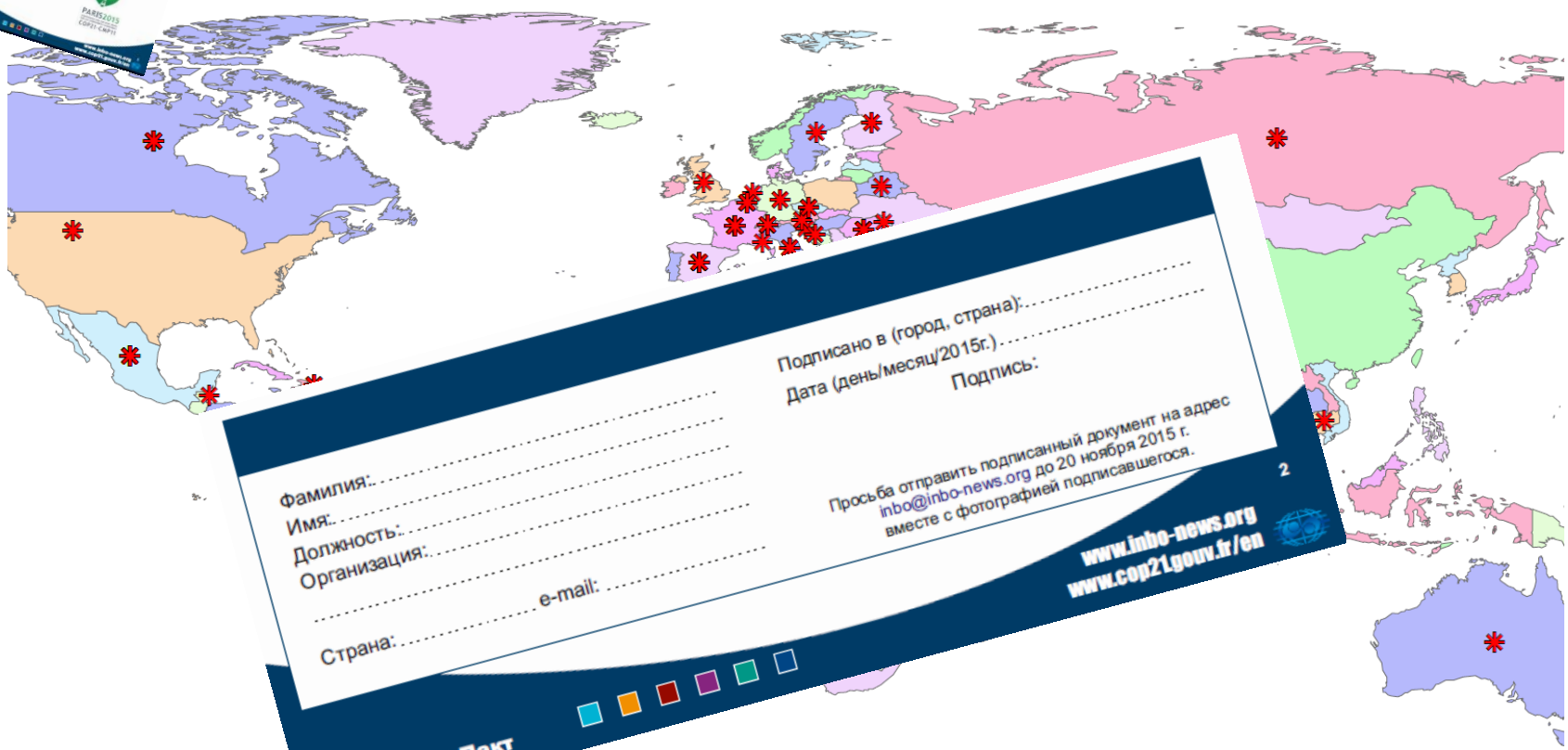
Мы также будем содействовать подписанию этого Пакта и Программы действий по воде и климату.







Paris Pact signatories' World Map



Подписано в (город, страна):
 Дата (день/месяц/2015г.):
 Подпись:

Просьба отправить подписанный документ на адрес
inbo@inbo-news.org до 20 ноября 2015 г.
 вместе с фотографией подписавшегося.

2

www.inbo-news.org
www.cop21.gouv.fr/en

Парижский Пакт





**MERCI DE VOTRE ATTENTION !
THANK YOU FOR YOUR ATTENTION !
БЛАГОДАРИМ ЗА ВАШЕ ВНИМАНИЕ !**



**International Network of Basin Organizations
Réseau International des Organismes de Bassin
Международная сеть водохозяйственных
организаций**
www.inbo-news.org



***International
Office
for Water***

**International Office for Water
Office International de l'eau
Международное бюро по водным
ресурсам**
www.iowater.org

ЭЛ. АДРЕС: dg@oieau.fr

